

«УТВЕРЖДАЮ»

Ректор Таджикского национального

университета, д.ф.н., профессор, академик АН РТ

Имомзода М.С.

«30» декабря 2016 года



ОТЗЫВ

ведущей организации на диссертационную работу Музафаровой Дильбар Шарифовны на тему «Редупликативные слова в английском и таджикском языках» (Сопоставительный анализ), представленную на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.20 – сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание.

Исследования редупликации в разных языках мира требует пристального внимания и изучения. Несмотря на большое количество работ по редупликации, точки зрения лингвистов о её месте в языке расходятся. Редупликация является одной из универсальных лингвистических категорий. Многие стороны данного явления остаются еще неизученными, особенно в плане бинарного сопоставления в таджикском и английском языках. Имеются отдельные исследования, посвященные парным словам в разносистемных языках, однако в этих работах недостаточно ясно изложены конкретные критерии и принципы типологического сравнения. Соответственно диссертационное исследование Музафаровой Дильбар Шарифовны на тему «Редупликативные слова в английском и таджикском языках (сопоставительный анализ)» можно считать одним из актуальных тем. Во введении диссертации обосновывается выбор темы исследования и ее актуальность, определяются её цель и задачи, обозначены объект, материал и методы исследования, раскрываются научная новизна, теоретическая и практическая значимость работы, а также положения, выносимые на защиту.

Первая глава диссертации под названием «Фоно-морфологические свойства редупликативных слов в английском и таджикском языках», посвящена рассмотрению вопросов, связанных со словообразовательными особенностями редупликации в английском и таджикском языках, исследуются процессы фонологического чередования звуков в английском и таджикском языках.

В первом разделе главы соискатель попыталась выявить фоно-морфологические модели повторов в сравниваемых ею английском и таджикском языках, где обнаруживается большое количество чередований вокальных и консонантных фонем. Соискателем зафиксированы следующие основные устойчивые фоно-морфологические модели в английском и таджикском языках:

1. Фоно-морфологическая редупликация без изменения гласных и согласных;
2. Фоно-морфологическая редупликация с изменением согласных звуков;
3. Фоно-морфологическая редупликация с изменением гласных звуков.

В итоге соискатель приходит к такому выводу, что в английском языке по сравнению с таджикским языком используется больше чередований.

Во втором и третьем разделах соискатель подвергает сопоставительному анализу фоно-морфологические структуры редупликации в таджикском и английском языках. Далее проводится классификация редупликаций в английском и таджикском языках, где соискатель делит редупликации на две большие группы и отмечает, что в английском языке имеются значительные расхождения между звуками речи и их буквенными обозначениями на письме.

В четвертом разделе рассматриваются редулицированные формы, представленные самостоятельными частями речи и обозначающие различные смысловые оттенки. Соискатель отмечает, что большая часть повторов, и в английском, и в таджикском языках, выражается именем существительным.



Вторая глава под названием «Структурные особенности редупликации в английском и таджикском языках» посвящена структурно-словообразовательным особенностям редупликации.

В первом и во втором разделах второй главы рассматриваются словообразовательные особенности редупликации в английском и таджикском языках. Соискатель отмечает, что посредством словообразования редупликативных единиц, созданных путем аффиксации, словосложений и конверсии, значительно обогащается лексический корпус таджикского и английского языков.

Третий раздел посвящен вопросам семантической структуры слов в английском и таджикском языках. Семантические понятия соискатель разделяет на лексико-семантические группы, выражающие различные значения.

Вторая глава завершается разделом, где проводится сопоставительный анализ редупликативных слов в английском и таджикском языках после проведения комплексного анализа грамматических, стилистических, словообразовательных, структурных, типологических и семантических особенностей редупликативных слов.

Следует подчеркнуть, что работа интересна с точки зрения систематизации различных структур, семантики и функционирования редупликативных слов в английском и таджикском языках, выявления их сходств и различий.

В заключении диссертации работы четко и последовательно излагаются полученные результаты предпринятого исследования и сформулированы основные выводы.

Автореферат и публикации автора отражают основное содержание диссертации.

Итак, теоретическая значимость диссертационного исследования Музафаровой Д.Ш. заключается в том, что полученные научные результаты

могут быть использованы в целях дальнейшей разработке и совершенствования сопоставительно-типологического исследования, лексико-семантического и структурно-грамматического строя английского и таджикского языков. Практическая значимость данного исследования определяется целесообразностью использования его результатов при создании двуязычных и многоязычных словарей, учебников, относящихся к сфере таджикского и английского языков по лексической теории, лексикографии и практике перевода, при составлении учебников по теории языкознания.

Следует отметить, что диссертационная работа Музафаровой Дильбар Шарифовны, как и любая исследовательская работа не лишена недостатков и упоминаний о некоторых из них, на наш взгляд, имеет значение в дальнейшем редактировании и усовершенствовании работы:

1. В ряде случаев в работе и в автореферате имеет место нечеткость выражения мысли, грамматические и пунктуационные ошибки и опечатки.
2. В работе встречаются погрешности стилистического, редакторского и орфографического характера.
3. В работе автор использует различные источники, которые не полностью описаны и приведены во введении диссертации.
4. В некоторых примерах в таджикском языке приводиться не точный перевод на русский язык.

Отмеченные недостатки ни в коей мере не сказываются на научную значимость проведенного исследования, так как они легкоустраняемые.

Таким образом, диссертационная работа Музафаровой Дильбар Шарифовны на тему «Редупликативные слова в английском и таджикском языках (сопоставительный анализ)» представляет собой законченную научно-квалифицированную работу. Выводы и рекомендации достаточно обоснованы. Диссертационная работа отвечает критериям «Положения о присуждении ученых степеней» и соответствует требованиям ВАК

Российской Федерации, предъявляемым кандидатским диссертациям (п. 9, 10, 11, 13, 14 Постановление Правительства Российской Федерации от 23 сентября 2013 года, №842), а ее автор Музафарова Дильбар Шарифовна заслуживает присуждения ей ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.20 –сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание.

Отзыв на диссертацию и автореферат составлен доктором филологических наук Саидовым Халимджоном Азизовичем, и обсужден на заседании общеуниверситетской кафедры английского языка Таджикского национального университета (протокол №5 от 17.12.2016 г.)

Заведующий общеуниверситетской  
кафедрой английского языка  
Таджикского национального университета,  
д. ф. н.

Саидов  
Халимджон Азизович

24 декабря 2016 года

734025, РТ, г. Душанбе,  
проспект Рудаки, 17  
Тел.: +992 918 78 0900  
[halimsaidov@mail.ru](mailto:halimsaidov@mail.ru)

Подпись Саидова Х.А. заверяю.  
Начальник УК и СЧ  
28 декабря 2016 года



Э.Ш. Тавкиев



**Список научных работ сотрудников общеуниверситетской кафедры английского языка, опубликованных в рецензируемых изданиях ВАК**

№ п.п	Наименование работы, её вид	Форма работы	Выходные данные	Объем работы (в п.л. или с.)	Соавторы
1	2	3	4	5	6
1	<b>Саидов Х. А.</b> Система дипломатических терминов в таджикском и английском языках	Печатная	Монография посвящена анализу дипломатических терминов в таджикском и английском языках. - Душанбе: Сино, 2013	335 с. 21,25 п. л.	
2	<b>Саидов Х.А.</b> История возникновения и развития системы дипломатической терминологии в таджикском и английском языках	Печатная	Вестник Таджикского национального университета (научный журнал). - Душанбе: Сино, 2013	С. 3-9 0,44 п. л.	
3	<b>Саидов Х. А.</b> Особенности употребления дипломатической терминологии на практике в изучаемых языках	Печатная	Вестник Таджикского национального университета (научный журнал). - Душанбе: Сино, 2013	С. 3-11 0,75 п. л.	
4	<b>Саидов Х.А</b> Коммуникативная деятельность и речевая коммуникация в сфере дипломатии	Печатная	Материалы международной конференции «Актуальные вопросы обучения русскому и английскому языкам в условиях поликультурной и многоязычной среды» (27-28 февраля 2014, г. Душанбе, Республика Таджикистан) Академия образования Таджикистан	212 с. 31 п. л.	



5	<b>Саидов Х. А.</b> Метафорическое выражение как способ терминообразования в геологической области (на материале английского и таджикского языков)	Печатная	Вестник Таджикского национального университета (научный журнал). – Душанбе: Сино, 2015	7 с. 0,25 п. л.	
6	<b>Курбонова Н. Ф.</b> Некоторые соображения о месте Шамса Кайса Рази в истории таджикской лингвистической мысли	Печатная	Вестник Таджикского национального университета (серия филология). – Душанбе: Сино, 2012. -№4/3	С. 53-55 0,2 п. л.	
7	<b>Курбонова Н. Ф.</b> Лексические заметки Шамса Кайса Рази	Печатная	Вестник университета (Российско-Таджикский славянский университет). – Душанбе: РТСУ, 2013. -№2(41)	С. 207-209 0,4 п. л.	
8	<b>Курбонова Н. Ф.</b> Некоторые заметки Шамса Кайса Рази о глаголе	Печатная	Таджикский национальный университет – центр подготовки квалифицированных специалистов (сборник материалов республиканской научно-теоретической конференции, 17-18 мая 2013г.) – Душанбе, 2013	С. 74-77 0,4 п.л.	
9	<b>Исмоилзода Э. С.</b> Некоторые грамматические особенности глагольных конструкций с модальными глаголами тавонистан и сап в таджикском и английском языках	Печатная	Вестник Таджикского национального университета (научный журнал). Душанбе: Сино, 2010 -№7 (63)	С.51-55	

10	<b>Исмоилзода Э. С.</b> Грамматические особенности конструкции с модальными глаголами хостан и will в таджикском и английском языках	Печатная	Вестник Таджикского национального университета (научный журнал). Душанбе: Сино, 2010. №7 (63)	С. 7-11	
11	<b>Исмоилзода Э. С.</b> Временные формы глагольных конструкций с модальным глаголом боистан в условно –сослагательном наклонении и его соответствия с модальным глаголом must	Печатная	Вестник Таджикского национального университета (научный журнал). Душанбе: Сино, 2015. -№4/3 (167)	С. 14-21	

Доктор филологических наук, и. о. профессор  
заведующий общеуниверситетской  
кафедрой английского языка  
Таджикского национального университета,



Саидов Халимджон Азизович

10 ноября 2016 года  
734025, РТ, г. Душанбе,  
проспект Рудаки, 17  
Тел.: +992 918 78 0900  
[halimsaidov@mail.ru](mailto:halimsaidov@mail.ru)

Подпись Саидова Х. А. заверяю:  
Начальник УК ТНУ



Тавкиев Эмомали